

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXV.] PRYS 6d. PRETORIA. 24 SEPTEMBER 1941 PRICE 6d. [No. 2945
24 SEPTEMBER

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1345.] [24 September 1941.
DIE SKOEISELVERVAARDIGINGS-AFDELING VAN DIE LEERNYWERHEID AS 'N BEHEERDE NYWERHEID VERKLAAR.

Ek, JAN CHRISTIAAN SMUTS, Minister van Verdediging, handelende kragtens die bevoegdhede my verleen by regulasie 1 van die regulasies afgekondig by Oorlogsmaatreël No. 6 van 1941 (Proklamasie No. 26 van 1941), verklaar hierby dat die Skoeiselvervaardigingsafdeling van die Leernywerheid 'n beheerde nywerheid in die Unie van Suid-Afrika is.

J. C. SMUTS,
Minister van Verdediging.

N.B.—Die aandaag word gevestig op regulasie 7 wat bepaal dat niemand sake in 'n beheerde nywerheid mag begin sonder die voorafgaande skriftelike toestemming van die Kontroleur nie, en op regulasie 9 wat bepaal dat iemand wat 'n oortreding begaan van enigeen van die regulasies in Oorlogsmaatreël No. 6 van 1941 vervat, aan 'n misdryf skuldig is.

* No. 1346.] [24 September 1941.
VERBOD OP INDIENSNEEMING VAN BEPAALDE KATEGORIEE WERKERS IN DIE SKOEISELVERVAARDIGINGS-AFDELING VAN DIE LEERNYWERHEID.

Ek, IVAN LAWRENCE WALKER, Kontroleur van Nywerheidsmannekrag, handelende kragtens die bevoegdhede my verleen by regulasie 6 (f) van Oorlogsmaatreël No. 6 van 1941 (Proklamasie No. 26 van 1941), verbied hierby die indiensneming, sonder my voorafgaande toestemming, van werknemers in ondervermelde beroepe in die Skoeiselvervaardigingsafdeling van die Leernywerheid:—

Snywerk.
Sluitkamermasjins.
Oortrekwerk.
Leeswerk.
Beddingleeswerk.
Uitklopwerk.
Deurnaaierwerk.
Randsoolnaaiwerk.
Skroefwerk.
Ru-afwerking.

Gelykmaakwerk.
Naaiwerk.
Hakke aanbring.
Gelyksny van hakke.
Gelyksny van rande.
Randafwerking.
Persbediener.
Hakmaakwerk.
Haksaamperswerk.

IVAN L. WALKER,
Kontroleur van Nywerheidsmannekrag.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1345.] [24 September 1941.
DECLARATION OF THE BOOT AND SHOE MANUFACTURING SECTION OF THE LEATHER INDUSTRY AS A CONTROLLED INDUSTRY.

I, JAN CHRISTIAAN SMUTS, Minister of Defence, acting in terms of the powers conferred upon me by Regulation 1 of the regulations published under War Measure No. 6 of 1941 (Proclamation No. 26 of 1941), hereby declare the Boot and Shoe Manufacturing section of the Leather Industry to be a controlled industry in the Union of South Africa.

J. C. SMUTS,
Minister of Defence.

NOTE.—Attention is drawn to Regulation 7 which provides that no person may commence business in any controlled industry without the prior consent in writing of the Controller and to Regulation 9 which lays down that any person who contravenes any of the regulations contained in War Measure No. 6 of 1941, shall be guilty of an offence.

* No. 1346.] [24 September 1941.
PROHIBITION OF ENGAGEMENT OF CERTAIN CLASSES OF WORKERS IN THE BOOT AND SHOE MANUFACTURING SECTION OF THE LEATHER INDUSTRY.

I, IVAN LAWRENCE WALKER, Controller of Industrial Man Power, acting in terms of the powers conferred upon me by Regulation 6 (f) of War Measure No. 6 of 1941 (Proclamation No. 26 of 1941), hereby prohibit the engagement, without my prior consent, of employees in the following occupations in the Boot and Shoe Manufacturing Section of the Leather Industry:—

Clicking.
Closing-room Machinist.
Pulling over.
Lasting.
Seat Lasting.
Pounding.
Blake Sewing.
Welt Sewing.
Screwing.
Rough Rounding.

Levelling.
Stitching.
Heel Attaching.
Heel Trimming.
Edge Trimming.
Edge Setting.
Pressman.
Heel Building.
Heel Compressing.

IVAN L. WALKER,
Controller of Industrial Man Power.

* No. 1347.] [24 September 1941.]

VERBOD OP INDIENSNEEMING VAN
VAKMANSKUITBOUERS.

Ek, IVAN LAWRENCE WALKER, Kontroleur van Nywerheidsmannekrag, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 6 (f) van Oorlogsmaatreël No. 6 van 1941 (Proklamasie No. 26 van 1941), verbied hierby die indiensneming, sonder my voorafgaande toestemming, van vakmanskuitbouers in die magistraatsdistrik die Kaap deur enige werkgever in die Ingenieursnywerheid soos in Goewermentskenningsgewing No. 403 van 19 Maart 1941 omskryf.

IVAN L. WALKER,
Kontroleur van Nywerheidsmannekrag.

* No. 1348.] [24 September 1941.]
BEHEERMAATREELS IN DIE BOUNYWERHEID.

Ek, IVAN LAWRENCE WALKER, Kontroleur van Nywerheidsmannekrag, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by regulasie 6 van Oorlogsmaatreël No. 6 van 1941 (Proklamasie No. 26 van 1941)—

- (1) verbied hierby enige persoon om sonder my voorafgaande toestemming ondervermelde soort werk, of enige werk in verband daarmee, in die Bounywerheid te verrig:—
 - (a) die oprigting van enige gebou of bouwerk waarvan die koste £250 sal oorskry of waarskynlik sal oorskry;
 - (b) die verandering of herstel van enige gebou of bouwerk as die koste van sodanige verandering of herstelwerk, na gelang van die geval, £250 sal oorskry of waarskynlik sal oorskry;

Met dien verstande dat hierdie verbod—

- (i) nie van toepassing is nie op die verrigting van enige werk waarvoor my toestemming ingevolge paragraaf (1) van Goewermentskenningsgewing No. 969 van 10 Julie 1941 verkry is;
 - (ii) in verband met enige sodanige gebou, bouwerk, verandering of herstelwerk, waarvan die koste nie £2,000 sal oorskry of waarskynlik sal oorskry nie, slegs van toepassing is in die gebiede genoem in paragraaf (8) van hierdie kenningsgewing, en as daar met sodanige werk voor 17 September 1941 begin is, tree dit op 15 Oktober 1941 in werking;
- (2) vereis hierby dat elke persoon—
 - (a) wat die oprigting van enige gebou of bouwerk waarvan die koste £100 maar nie £250 nie sal oorskry of waarskynlik sal oorskry; of
 - (b) wat met die verandering of herstel van enige gebou of bouwerk as die koste van sodanige verandering of herstelwerk, na gelang van die geval, £100 maar nie £250 nie, sal oorskry of waarskynlik sal oorskry
 in enige gebied genoem in paragraaf (8) van hierdie kenningsgewing die naaste Afdelingsinspekteur van Arbeid, binne vier-en-twintig uur nadat met sodanige werk begin is, in kennis moet stel van die adres waar die werk verrig word, die aanvangsdatum daarvan, die aard van die werk, die getal en ambagte van die bou-ambagsmanne in diens of wat voorgestel word om in diens geneem te word, en die moontlike duur van hulle diens;
 - (3) gee hiermee kennis dat aansoeke om my toestemming vir 'n afwyking van die bepalings van paragraaf (1) skriftelik gerig moet word aan die naaste Afdelingsinspekteur van Arbeid. Aansoeke moet ondervermelde besonderhede bevat—
 - (a) die adres waar die werk verrig word of waar dit verlang word om 'n aanvang te maak met werk-saai hede;
 - (b) naam van eienaar;
 - (c) naam van werkgever;
 - (d) getal en ambagte van die bou-ambagsmanne in diens of wat voorgestel word om in diens geneem te word, en die moontlike duur van hulle diens; en
 - (e) in die geval van werk waarmee reeds 'n aanvang gemaak is, die vordering wat met sodanige werk gemaak is op die datum van die aansoek;
 - (4) verbied hierby die publikasie in enige nuusblad of tydskrif, of deur hoegenaamd enige middel, van enige advertensie deur enige persoon wat diens aan vakmanne bied of by hulle applikasies vra vir diens in enige vak wat binne die bestek van die Bounywerheid val;
 - (5) (a) gelas hierby dat die minimum werksure voorgeskryf in paragrafe (b) en (c) van Goewermentskenningsgewing No. 1226 van 29 Augustus 1941 oor ses dae per week versprei moet word;
 - (b) gelas hierby elke ambagsman en vakleerling in die Bounywerheid in diens by 'n werkgever wat geraak word deur Goewermentskenningsgewing No. 1226 van 29 Augustus 1941, soos gewysig, om vir minstens 54 uur elke week in die geval van elektrisiëns te werk en vir minstens 51½ uur elke week in die geval van ander ambagsmanne en vakleerlinge, tensy sy werkgever ingevolge genoemde kenningsgewing die toestemming van die Kontroleur verkry

* No. 1347.] [24 September 1941.]

PROHIBITION OF ENGAGEMENT OF JOURNEYMEN
BOATBUILDERS.

I, IVAN LAWRENCE WALKER, Controller of Industrial Man Power, acting in terms of the powers conferred upon me by Regulation 6 (f) of War Measure No. 6 of 1941 (Proclamation No. 26 of 1941), hereby prohibit the engagement without my prior consent, in the Magisterial District of the Cape, of journeymen boatbuilders by any employer in the Engineering Industry as defined in Government Notice No. 403 of the 19th March, 1941.

IVAN L. WALKER,
Controller of Industrial Man Power.

* No. 1348.] [24 September 1941.]

CONTROL MEASURES IN THE BUILDING INDUSTRY.

I, IVAN LAWRENCE WALKER, Controller of Industrial Man Power, acting in terms of the powers conferred upon me by Regulation 6 of War Measure No. 6 of 1941 (Proclamation No. 26 of 1941), hereby—

- (1) prohibit any person from performing, without my prior consent, the following type of work, or any work in connection therewith, in the Building Industry—
 - (a) the erection of any building or structure the cost of which will exceed or is likely to exceed £250;
 - (b) the alteration or repair of any building or structure where the cost of such alteration or repair, as the case may be, will exceed or is likely to exceed £250;
 Provided that this prohibition—
 - (i) shall not apply to any work for the performance of which my consent has been obtained in terms of paragraph (1) of Government Notice No. 969 of the 10th July, 1941;
 - (ii) shall, in respect of any such building, structure, alteration or repair, the cost of which will not exceed or is not likely to exceed £2,000, apply only in the areas referred to in paragraph (8) of this notice, and if such work was commenced prior to the 17th September, 1941, shall become operative on the 15th October, 1941;
- (2) require every person who commences—
 - (a) the erection of any building or structure the cost of which will exceed or is likely to exceed £100, but not £250; or
 - (b) the alteration or repair of any building or structure, where the cost of such alteration or repair, as the case may be, will exceed or is likely to exceed £100, but not £250
 in any area referred to in paragraph (8) of this notice to notify the nearest Divisional Inspector of Labour, within twenty-four hours of the commencement of such work, of the address at which the work is being performed, the date on which it was commenced, the nature of the work, the number and trades of the building artisans employed or proposed to be employed, and the probable duration of their employment;
- (3) notify that applications for my consent to a departure from the provisions of paragraph (1) must be addressed in writing to the nearest Divisional Inspector of Labour. Applications shall contain the following particulars—
 - (a) the address at which work is being carried on or at which it is desired to commence operations;
 - (b) name of owner;
 - (c) name of employer;
 - (d) number and trades of the building artisans employed or proposed to be employed, and the probable duration of their employment; and
 - (e) in the case of work which has already been commenced, the progress which has been made in such work at the date of application;
- (4) prohibit the publication in any newspaper or periodical, or by any means whatsoever, of any advertisement by any person offering employment to or inviting applications for employment from journeymen in any trade falling within the scope of the Building Industry;
- (5) (a) order that the minimum hours of work prescribed in paragraph (b) and (c) of Government Notice No. 1226 of the 29th August, 1941, shall be spread over six days per week;
- (b) order every artisan and apprentice in the Building Industry employed by an employer who is affected by Government Notice No. 1226 of the 29th August, 1941, as amended, to work for not less than 54 hours each week in the case of electricians and for not less than 51½ hours each week in the case of other artisans and apprentices, unless his employer has obtained the consent of the Controller, in terms

het vir die indiensneming van sodanige werknemer vir minder as 54 uur per week of 51½ uur per week, na gelang van die geval: Met dien verstande dat—

- (i) as by die vergunning van sodanige toestemming die Kontroleur die minimum getal ure bepaal het wat elke week gewerk moet word, moet elke betrokke werknemer in elke week vir minstens die getal ure werk wat aldus bepaal is; en
 - (ii) die bepalings van hierdie bevel nie van toepassing op werknemers is wat ouer as vyf-en-vyftig jaar is nie, of in enige geval waar 'n werknemer nie in staat is om daaraan te voldoen nie deur omstandighede buite sy beheer;
- (6) gelas dat oortydbesoldiging in die Bounywerheid ten opsigte van enige afsonderlike dag betaalbaar is slegs vir tyd wat gewerk is bo en behalwe die gewone werksure vir daardie dag;
- (7) gelas hierby—
- (a) dat, onderhewig aan die bepalings van enige ooreenkoms ingevolge die Nywerheidsveroeningswet, 1937, geen werkgewer in die Bounywerheid, sonder my voorafgaande toestemming, enige ambagsman in enige ambag wat binne die bestek van die Bounywerheid val, besoldiging teen 'n hoër skaal mag betaal as die skaal waarop sodanige ambagsman, of deur dieselfde of deur enige ander werkgewer, op die datum van hierdie kennisgewing besoldig is; en
 - (b) dat geen sodanige ambagsman besoldiging mag aanneem teen 'n hoër skaal as dié waarop hy ingevolge paragraaf (a) geregtig is nie.
- (8) Die bepalings van paragraaf (1), in sover hulle op enige gebou, bouwerk, verandering of herstelwerk van toepassing is, waarvan die koste nie £2,000 sal oorskry of waarskynlik sal oorskry nie, en die bepalings van paragraaf (2), is op ondervermelde gebiede van toepassing, nl.:—

Kaaprovinsie.—Die magistraatsdistrikte Albany, die Kaap, Paarl, Wynberg, Simonstad, Bellville (met uitsondering van die munisipale gebied Durbanville), Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Queenstown.

Oranje-Vrystaat.—Die magistraatsdistrik Bloemfontein.

Transvaal.—Die magistraatsdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel en Heidelberg, die gebied binne 'n omtrek van 30 myl vanaf die Hoofposkantoor, Krugersdorp, die gebied binne 'n omtrek van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Vereeniging, die gebied binne 'n omtrek van 20 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pretoria, en die gebiede binne 'n omtrek van 10 myl vanaf die Hoofposkantore onderskeidelik op Witbank, Middelburg, Klerksdorp en Potchefstroom.

Natal.—Die gebied binne 'n omtrek van 17 myl vanaf die Hoofposkantoor, Durban, en die gebied binne 'n omtrek van 25 myl vanaf die Hoofposkantoor, Pietermaritzburg.

Ander gebiede.—Enige ander magistraatsdistrik waarin werk verrig word in verband met die oprigting, voltooiing, hernuwing, herstel of verandering van enige gebou of bouwerk wat gebruik word of bedoel word om gebruik te word vir enige amptelike doel verbonde aan die voortsetting van die oorlog.

- (9) Vir die toepassing van hierdie kennisgewing—
- (a) beteken „Bounywerheid”, dié nywerheid soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. 968 van 10 Julie 1941;
 - (b) word die koste van oprigting, verandering of herstel van enige gebou of bouwerk geag die totale bedrag te wees wat daarvoor betaal of betaalbaar is deur die eienaar van die gebou of bouwerk of deur die persoon op wie se bevel die werk onderneem is.
- (10) Die adresse van die Afdelingsinspekteurs van Arbeid is as volg:—

Witwatersrand: Nuwe Magistraatshof, Marshallstraat (Posbus 4560), Johannesburg.

Pretoria: Schoemanstraat 217 (Posbus 393), Pretoria.

Durban: Nuwe Goewermentsgebou, Wesstraat (Posbus 940), Durban.

Bloemfontein: Hoek van Fraser- en St. George'sstraat (Posbus 522), Bloemfontein.

Kaapstad: Hoek van Barrack- en Corporationstraat (Posbus 872), Kaapstad.

Port Elizabeth: Nuwe Geregshof, Adderleystraat (Posbus 3029), Port Elizabeth.

Oos-Londen: Goewermentsgebou, Hillstraat (Posbus 312), Oos-Londen.

IVAN L. WALKER,
Kontroleur van Nywerheidsmannekrag.

L.W.—Die aandag word gevestig op regulasie 9 (c) van die Oorlogsmaatreël waarna in hierdie kennisgewing verwys word wat bepaal dat iedereen wat die reëls deur die Kontroleur ingevolge regulasie 6 uitgevaardig, oortree of versuim om daaraan te voldoen, aan 'n misdryf skuldig is.

of the said notice, to the employment of such employee for less than 54 hours a week or 51½ hours a week, as the case may be: Provided that—

- (i) if in granting such consent the Controller has specified the minimum number of hours to be worked each week, every employee affected shall in each week work for not less than the number of hours so specified; and
 - (ii) the provisions of this order shall not apply to employees over the age of fifty-five years, or in any case where an employee is unable to comply therewith through circumstances beyond his control;
- (6) order that in the Building Industry, overtime remuneration shall, in respect of any one day, be payable only for time worked in excess of the ordinary hours of work for that day;
- (7) order—
- (a) that, subject to the provisions of any agreement under the Industrial Conciliation Act, 1937, no employer in the Building Industry shall, except with my prior consent, pay any artisan in any trade falling within the scope of the Building Industry remuneration at a higher rate than the rate at which such artisan was being remunerated, whether by the same or any other employer, at the date of this notice; and
 - (b) that no such artisan shall accept remuneration at a higher rate than that to which he is entitled under paragraph (a).
- (8) The provisions of paragraph (1), in so far as they apply to any building, structure, alteration or repair, the cost of which will not exceed or is not likely to exceed £2,000, and the provisions of paragraph (2) shall apply in the following areas, viz.:—

Cape Province.—The Magisterial Districts of Albany, the Cape, Paarl, Wynberg, Simonstown, Bellville (excluding the Municipal Area of Durbanville), Kimberley, East London, Port Elizabeth and Queenstown.

Orange Free State.—The Magisterial District of Bloemfontein.

Transvaal.—The Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Nigel and Heidelberg, the area within a 30-mile radius of the General Post Office, Krugersdorp, the area within a 20-mile radius of the General Post Office, Vereeniging, the area within a 20-mile radius of the General Post Office, Pretoria, and the areas within a 10-mile radius of the General Post Offices at Witbank, Middelburg, Klerksdorp and Potchefstroom, respectively.

Natal.—The area within a radius of 17 miles of the General Post Office, Durban, and the area within a radius of 25 miles of the General Post Office, Pietermaritzburg.

Other Areas.—Any other magisterial district in which work is being performed in connection with the erection, completion, renovation, repair or alteration of any building or structure used or intended to be used for any official purpose connected with the prosecution of the war.

- (9) For the purposes of this notice—
- (a) "Building Industry" means that industry as defined in Government Notice No. 968 of the 10th July, 1941;
 - (b) the cost of erection, alteration or repair of any building or structure shall be deemed to be the total amount paid or payable therefor by the owner of the building or structure or by the person on whose instructions the work was undertaken.
- (10) The following are the addresses of the Divisional Inspectors of Labour:—

Witwatersrand: New Magistrates' Courts, Marshall Street (P.O. Box 4560), Johannesburg.

Pretoria: 217 Schoeman Street (P.O. Box 393), Pretoria.

Durban: New Government Buildings, West Street (P.O. Box 940), Durban.

Bloemfontein: Corner Fraser and St. George's Streets (P.O. Box 522), Bloemfontein.

Cape Town: Corner Barrack and Corporation Streets (P.O. Box 872), Cape Town.

Port Elizabeth: New Law Courts, Adderley Street (P.O. Box 3029), Port Elizabeth.

East London: Government Buildings, Hill Street (P.O. Box 312), East London.

IVAN L. WALKER,
Controller of Industrial Man Power.

N.B.—Attention is drawn to Regulation 9 (c) of the War Measure referred to in this notice which provides that any person who contravenes or fails to comply with any rules made by the Controller under Regulation 6, shall be guilty of an offence.

SEËLREG HANDBOEK

'n Nuwe en hersiene uitgawe
in albei offisiële tale

Prys 10/- netto.

VERKRYGBAAR

van die Staatsdrukker
Pretoria of Kaapstad

STAMP DUTIES HANDBOOK

New and Revised Edition
in both Official Languages

Price 10/- net.

OBTAINABLE

from the Government Printer
Pretoria or Cape Town

- Notice No. 183, Page No. 797 - War Measure No. 40 : Control
of Charges for Board.
- Notice No. 1364, Page No. 800 - Persons Prohibited from Leaving
the Union.
- Notice No. 1366, Page No. 804 - S.A. Reserve Bank : Statement,
19.9.41.
- Notice No. 1374, Page No. 804 - Monthly Bank Statements.
- Notice No. 1376, Page No. 805 - Admission of Petrol under Item
195 (2) of the Customs Tariff.
- Notice No. 1352, Page No. 820 - Appointment of Mining
Commissioner, Heidelberg.